

疫苗資訊聲明

小兒麻痺疫苗： 須知事項

Many vaccine information statements are available in Traditional Chinese and other languages. See www.immunize.org/vis

許多疫苗資訊聲明有繁體中文及其他語言版本。請見 www.immunize.org/vis

1. 為何要接種疫苗？

小兒麻痺疫苗可以預防小兒麻痺。

小兒麻痺(或脊髓灰質炎)是由脊髓灰質炎病毒而引起失能和危及生命的疾病，會感染個人的脊髓，導致癱瘓。

大多數感染脊髓灰質炎病毒的人沒有症狀，且許多人可以康復而沒有併發症。有些人會出現喉嚨痛、發熱、疲倦、噁心、頭痛或胃痛。

一小群人會發展出影響腦部和脊髓的更嚴重症狀：

- 感覺遲鈍(腿部有針刺感)、
- 腦膜炎(脊髓膜和/或腦膜發生感染)，或
- 癱瘓(無法移動身體部位)或手臂、腿部或兩者無力。

癱瘓是最嚴重的小兒麻痺相關症狀，因為它可能導致永久的失能和死亡。

肢體癱瘓可能會有所改善，但有些人的新肌肉疼痛和無力可能在 15 到 40 年後發生。這稱為「小兒麻痺發作後症候群」。

小兒麻痺已從美國除名，但仍在世界其他地區發生。保護自己並保持美國無小兒麻痺的最佳方法是，通過接種疫苗來保持人群中的高免疫力(保護性)。

2. 小兒麻痺疫苗

兒童通常應在 2 個月、4 個月、6-18 個月和 4-6 歲時接種 4 劑小兒麻痺疫苗。

大多數成年人不需要小兒麻痺疫苗，因為他們在兒童時期已經接種過小兒麻痺疫苗。部分成年人具有較高的風險，並且應考慮接種小兒麻痺疫苗，包括：

- 前往世界上特定地區旅行的人士
- 可能處理脊髓灰質炎病毒的實驗室工作人員
- 治療可能罹患小兒麻痺症患者的醫療人員
- 未接種疫苗者，且孩子將接受口服型脊髓灰質炎病毒疫苗(例如：國際領養人或難民)

小兒麻痺疫苗可以作為單獨疫苗或組合疫苗的一部分(將一種以上的疫苗組成一針)提供。

小兒麻痺疫苗可與其他疫苗同時接種。

3. 與您的醫護人員討論

若準備接種疫苗者符合下列情形，請告知提供疫苗的醫護人員：

- 曾在接種上一劑小兒麻痺疫苗後發生過敏反應，或曾發生任何嚴重、危及生命的過敏

在某些情況下，醫護人員可能會決定將小兒麻痺疫苗延遲到之後的就診再接種。

患有輕微疾病(例如感冒)的人士也許適宜接種。患有中度或重度疾病的人士，通常應等到康復後再接種小兒麻痺疫苗。

有關此疫苗對懷孕或哺乳者的風險所知不多。然而，若懷孕者有較高的感染風險且需要立即保護，則可接種小兒麻痺疫苗。

您的醫護人員可為您提供更多資訊。



U.S. Department of
Health and Human Services
Centers for Disease
Control and Prevention

4. 疫苗反應風險

- 接種小兒麻痺疫苗後，注射部位可能會出現發紅、腫脹或疼痛的潰瘍斑點。

在接受任何醫療程序(包括接種疫苗)後有時會出現暈厥。如果您感到眩暈、視力生變或出現耳鳴，請告訴醫護人員。

就像任何藥物一樣，疫苗也有很微小的機會造成嚴重過敏反應、其他嚴重傷害或死亡。

5. 如果出現嚴重問題，該怎麼辦？

過敏反應可能在接種疫苗的人士離開診所後發生。如果您觀察到嚴重過敏反應的徵象(蕁麻疹、臉部及喉嚨腫脹、呼吸困難、心跳加快、眩暈或虛弱)，請撥打 **9-1-1** 並將患者送往最近的醫院。

如有其他徵象引起了您的顧慮，請致電您的醫護人員。

應將不良反應報告給 Vaccine Adverse Event Reporting System (VAERS, 疫苗不良事件報告系統)。您的醫護人員通常會提交此報告，或者您也可以自己提交。請瀏覽 VAERS 網站於 www.vaers.hhs.gov 或撥打 **1-800-822-7967**。VAERS 僅用於報告反應，而 VAERS 的工作人員不會提供醫療建議。

6. 國家疫苗傷害賠償計劃

National Vaccine Injury Compensation Program (VICP, 國家疫苗傷害賠償計劃) 是一項聯邦計劃，其創立是為了對可能因某些疫苗而受到傷害之人士作出賠償。有關因疫苗接種而宣稱的傷害或死亡的索賠有時間限制，最長可能為兩年。請瀏覽 VICP 網站，網址 www.hrsa.gov/vaccinecompensation 或致電 **1-800-338-2382**，以了解該計劃與如何提出索償。

7. 如何獲知更詳細資訊？

- 請詢問您的醫護人員。
- 請致電當地或州衛生局。
- 請造訪 Food and Drug Administration (食品藥物管理署, FDA) 網站，以取得疫苗仿單和其他資訊，網址：www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines。
- 聯絡 Centers for Disease Control and Prevention (CDC, 疾病控制和預防中心)：
 - 撥打 **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** 或
 - 請瀏覽 CDC 網站：www.cdc.gov/vaccines。

Traditional Chinese translation provided by the Immunization Action Coalition

